

# E7 - I'll Take 20 Million Yen Worth of Your Life

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:07] (Flashback) Mother**

Are you counting money again?

**[00:09] (Flashback) Child Yuichi**

I gotta. We need to live  
on this for two weeks.

**[00:14] (Flashback) Mother**

Money certainly is important.  
But you know, Yuichi...

**[00:18] (Flashback) Mother**

There is something more important  
than money in the world—

**[00:22] (Flashback) Mother**

your friends.

**[00:23] (Flashback) Child Yuichi**

What do you mean by "friends," ma'am?

**[00:26] (Flashback) Mother**

Hey! I'm your mother now.

**[00:29] (Flashback) Mother**

Come on, come on.

**[00:32] (Flashback) Child Yuichi**

M-Mother...

**SIGN** General Hospital

**[00:40] (Flashback) Teacher**

How's she doing?

**[00:42] (Flashback) Child Yuichi**

Oh, Sensei.

**[00:48] (Flashback) Teacher**

Yuichi-kun, do you know what the most  
important thing in the world is?

**[00:53] (Flashback) Child Yuichi**

Yeah, I know.

**[00:56] (Flashback) Child Yuichi**

It's money, right?

**[00:59] Tenji**

Yuichi!

**[01:02] Tenji**

Are you okay, Yuichi?

**[01:05] Yuichi**

T-Tenji?

**SIGN** Friendship

**SIGN** thief

**SIGN** parent and child crooks

**[02:38] Yuichi**

Where are we?

**SIGN** Episode 7: I'll Take 20 Million Yen Worth of Your Life

**SIGN** Episode 7: I'll Take 20 Million Yen Worth of Your Life

**[02:41] Tenji**

I don't know.

**[02:45] Manabu-kun**

*Hey, guys! Good morning!*

**[02:49] Yuichi**

Is that Manabu?

**[02:50] Manabu-kun**

*To prepare for the start of the third game,*

**[02:52] Manabu-kun**

*you both have to stay  
in this cave for three days.*

**[02:56] Manabu-kun**

*So have fun for the next 72 hours, you two!*

**[03:02] Yuichi**

Water?

**[03:04] Yuichi**

Only this much for three days?

**[03:06] Tenji**

Yuichi.

**[03:07] Yuichi**

What?

**[03:08] Tenji**

Well... about what just happened,

**[03:12] Tenji**

I only did it so I could follow you.

**[03:16] Tenji**

I thought that, with you,

**[03:18] Tenji**

I could talk about why I betrayed  
everyone and explain everything.

**SIGN** Tomodachi Game

**[03:25] Tenji**

You know, Yuichi,

**[03:28] Tenji**

this is my second Tomodachi Game.

**[03:31] Yuichi**

S-Second? What is going on?

**[03:41] Tenji**

It's all Shiho-chan...

Sawaragi Shiho's fault.

**[03:45] Yuichi**

Sawaragi?

**[03:46] Tenji**

She stole from me... She stole...

**[03:49] Tenji**

the most precious thing I had in this world.

**[03:56] Tenji**

It began in junior high.

**[03:59] Tenji**

Back then, I had two  
very close best friends.

**SIGN** Mikasa Tenji

**[04:04] (Flashback) Tenji**

Do you want to go into business together?

**[04:06] (Flashback) Tenji**

I've saved up a million yen.

**[04:08] (Flashback) Tenji**

We can use this and raise more,

**[04:10] (Flashback) Tenji**

so I can start a business before I'm 18.

**[04:12] (Flashback) Friend B**

That does sound like a great idea, but...

**[04:14] (Flashback) Friend A**

Are you sure you wanna share  
all this money with us?

**[04:18] (Flashback) Tenji**

Don't be stupid. You're the  
only ones I'd do this with.

**[04:22] Tenji**

We had the strongest friendship on campus.

**[04:24] Tenji**

As long as we were together,  
nothing could stop us.

**[04:29] Tenji**

Or so we thought.

**[04:33] (Flashback) Shiho**

Tenji-san, good morning!

**[04:35] (Flashback) Tenji**

Shiho-chan?

**[04:36] (Flashback) Tenji**

Oh, that's right, you're in junior high now.

**[04:39] (Flashback) Friend A**

H-Hey, Tenji, who's that girl?

**[04:41] (Flashback) Tenji**

Sawaragi Shiho-san. She's—Well, we've been friends since we were kids.

**[04:45] (Flashback) Shiho**

Nice to meet you!

**[04:46] (Flashback) Friend A**

Oh...

**[04:47] (Flashback) Friend B**

Nice to meet you.

**[04:48] Tenji**

After that day, we began to have trouble managing our funds, for some reason.

**[04:54] (Flashback) Friend B**

Hey, Tenji.

**[04:55] (Flashback) Friend A**

Are you dating Sawaragi-san?

**[04:57] (Flashback) Tenji**

Huh?

**[04:58] (Flashback) Tenji**

What are you talking about?

Right now, our investments need—

**[05:01] (Flashback) Friend B**

No, this is more important.

**[05:03] (Flashback) Tenji**

W-Well, our parents are trying to arrange our marriage,

**[05:06] (Flashback) Tenji**

but we don't want that.

We aren't dating.

**[05:08] Tenji**

*I'd had my suspicions for a while,*

**[05:10] (Flashback) Friend A**

Is that the truth?

**[05:11] (Flashback) Friend B**

Can we trust you?

**[05:11] Tenji**

*but it seems like they both liked Shiho-chan.*

**[05:13] (Flashback) Tenji**

Of course you can.

**SIGN** Regular Savings

**SIGN** Date | Transaction | Payment Amount | Deposit Amount | Balance | Number

**[05:15] Tenji**

We were able to start managing

our funds together again,

**[05:18] Tenji**

and we still had that money when  
we entered high school together.

**[05:22] (Flashback) Friend A**

Hey, wanna play a game?

**[05:24] (Flashback) Friend A**

We could split the three million  
yen we have now three ways

**[05:27] (Flashback) Friend A**

and invest it separately.

**[05:29] (Flashback) Friend A**

Once the total reaches 20 million,  
whoever made the most profit

**[05:33] (Flashback) Friend A**

gets to be the CEO of our new company.

**[05:35] (Flashback) Tenji**

Yeah, that could be interesting.

**[05:38] (Flashback) Friend A**

He'll also get the right  
to propose to Sawaragi!

**[05:43] (Flashback) Friend B**

Sounds good! I'm all for it!

**[05:44] Tenji**

I honestly had no idea what he was thinking,

**[05:48] Tenji**

but I didn't want to ruin our friendship,  
so I played it off as a joke.

**[05:55] Tenji**

That was the day we were kidnapped,  
taken to the Tomodachi Game site,

**[05:59] Tenji**

and learned the truth that one of us  
was 10 million yen in debt.

**[06:05] (Flashback) Manabu-kun**

Too bad! It's game over in  
the third game for Group B.

**[06:09] (Flashback) Manabu-kun**

Tenji-kun is confirmed as the sole loser.

**[06:11] (Flashback) Manabu-kun**

You get everyone's combined debt  
of 20 million yen all to yourself.

**[06:16] (Flashback) Manabu-kun**

Since you're still a minor, I'll take  
20 million yen worth of your life.

**SIGN** Mahjong - Beginners Welcome

**SIGN** Apple Osteopathic Clinic

**[06:23] Tenji**

Two days later, I was set free

**SIGN** Alcohol

Cigarettes

**[06:26] Tenji**

under the condition that I would  
never tell anyone what happened.

**[06:29] (Flashback) Tenji**

Hey! Why'd you betray us?!

**[06:32] (Flashback) Tenji**

Where the hell is our money?!

**[06:33] (Flashback) Friend A**

I-I used all of it for S-Sawaragi-san.

**[06:38] (Flashback) Tenji**

For Shiho-chan?

**[06:41] (Flashback) Friend A**

Gimme a break, Tenji! If I say any  
more, they'll erase me, too!

**[06:47] (Flashback) Shiho**

Tenji-san, wanna walk home together?

**[06:52] (Flashback) Shiho**

You seem down these days, Tenji-san.

**[06:54] (Flashback) Shiho**

Is it because your friends transferred?

**[06:57] (Flashback) Shiho**

Hey, Tenji-san, have you seen them recently?

**[07:00] (Flashback) Tenji**

No.

**[07:01] (Flashback) Shiho**

You sure? Someone said they saw  
you talking to one of them.

**[07:05] (Flashback) Tenji**

I d-don't think so...

**[07:06] (Flashback) Shiho**

Hey. What did you talk about?

**[07:10] (Flashback) Shiho**

Like, did you talk about me?

**[07:16] Tenji**

I broke my promise to the  
management and spilled everything

**[07:25] Tenji**

to the most precious thing...

**[07:28] Tenji**

the most important *person*  
to me in the world.

**[07:31] (Flashback) Yutaka**

What's up, Tenji?

**[07:33] Tenji**

My father, who raised me on his own.

**SIGN** Fun Vehicle

Picture Book

**[07:37] Tenji**

For me, he was like a living textbook.

**[07:41] (Flashback) Yutaka**

I'm really glad you told me, Tenji.

**[07:44] (Flashback) Tenji**

Dad...

**[07:45] (Flashback) Yutaka**

I'm sure it was hard  
keeping that to yourself.

**[07:47] (Flashback) Yutaka**

Let me take care of everything from here.

**[07:59] (Flashback) Tenji**

Uncle! Why... Why is Dad...

**[08:02] (Flashback) Wataru**

We don't know the details yet,  
but it's safe to say it was a suicide.

**[08:07] Tenji**

*A suicide? That can't be right.  
My dad was...*

**[08:11] (Flashback) Yutaka**

Tenji, this might be a big deal.

**[08:15] (Flashback) Yutaka**

I'm going to Sawaragi's house to  
ask Shiho-chan about it directly.

**[08:19] (Flashback) Tenji**

B-But...

**[08:20] (Flashback) Yutaka**

Hey, don't worry.

**[08:21] (Flashback) Yutaka**

If anything happens, Wataru will be there.

**[08:23] (Flashback) Yutaka**

He's my best friend in the world.  
I know he'll have my back.

**[08:28] Tenji**

I couldn't trust anyone.

**[08:31] Tenji**

But Sawaragi Shiho was clearly at the center

**[08:35] Tenji**

of everything that was happening.

**[08:39] Tenji**

After that, I decided to investigate  
Shiho-chan thoroughly.

**[08:45] Tenji**

But that didn't go well, either.

**[08:48] Yuichi**

What do you mean?

**[08:50] Tenji**

I got an email from an unknown sender.

**SIGN** Quit sticking your nose into Sawaragi Shiho's business. If you don't, you'll disappear too. Just like Mikasa Yutaka.

**[08:54] Tenji**

So I decided to gamble.

It was all or nothing.

**[08:57] Tenji**

I'd play the Tomodachi Game

**[08:59] Tenji**

to corner her and make her  
show her true colors.

**[09:02] Yuichi**

And that's the real reason you applied?

**[09:05] Tenji**

That's right.

**[09:06] Yuichi**

But then I screwed up your plan, huh?

**[09:10] Tenji**

No, not really.

**[09:13] Tenji**

Shiho-chan told one really big lie.

**[09:16] Yuichi**

A lie?

**[09:17] Tenji**

Yeah. And once you hear about it,

**[09:20] Tenji**

you should believe that Sawaragi Shiho  
was the real traitor, too.

**[09:26] Tenji**

The key is the fact that our total combined  
debt right now is 10.8 million yen.

**SIGN** Shibe Makoto

**SIGN** Sawaragi Shiho

**SIGN** Kokorogi Yutori

**SIGN** Mikasa Tenji

**SIGN** Katagiri Yuichi

**[09:33] Yuichi**

10.8 million?

**[09:35] Yuichi**

That doesn't add up.

**[09:37] Tenji**

Yeah. To be exact—

**[09:39] Yuichi**

Wait a second! How would you know the total debt amount?

**[09:43] Tenji**

It's the same as when I played before.

**[09:45] Tenji**

Once you clear the second game, the management will tell you the total debt.

**[09:50] Tenji**

Manabu-kun! Tell us the total debt amount again.

**[09:54] Manabu-kun**

*Fine, whatever.*

**[09:56] Manabu-kun**

*The current total debt amount for Group C is 10.8 million yen.*

**SIGN** Tomodachi Game

**[10:06] Yuichi**

If we take everyone at their word, it looks like this.

**SIGN** Yuichi -4.1 million yen

Tenji -4.1 million yen

Shibe -2.2 million yen

Yutori -2.2 million yen

Shiho -6.2 million yen

**Total -18.8 million yen**

**[10:10] Yuichi**

**That's 8 million off from 10.8 million yen.**

**[10:13] Tenji**

**Which means someone's lying about their debt.**

**[10:16] Yuichi**

**Yeah, it does...**

**[10:19] Tenji**

**By the way, I also told a lie at the end of the first game.**

**SIGN** If the 10 yen coin goes to "yes," you clear the game.

**If the 10 yen coin goes to "no," only the reader's debt will be halved.**

**[10:23] Tenji**

**My question card actually said I could cut my debt in half.**

**[10:28] Tenji**

So at the end of the first game,  
I was at minus 1.6 million yen,

[10:32] Tenji

and my real debt right now  
is 2.1 million yen.

**SIGN** Tenji -2.1 million yen

[10:36] Yuichi

Then it's likely Shibe got the same thing.

**SIGN** Shibe Makoto

Debt: 3.6 million yen  
(self-reported)

[10:41] Tenji

Shibe's current debt amount  
is probably 200,000 yen.

**SIGN** Shibe -200,000 yen

**SIGN** Yuichi -4.1 million yen

Tenji -4.1 million yen

Shibe -2.2 million yen

Yutori -2.2 million yen

Shiho -6.2 million yen

Total -18.8 million yen

[10:46] Yuichi

But even if we correct  
both of your amounts...

**SIGN** Yuichi -4.1 million yen

Tenji -4.1 million yen

Shibe -2.2 million yen

Yutori -2.2 million yen

Shiho -6.2 million yen

**Total -18.8 million yen**

**SIGN** Yuichi -4.1 million yen

Tenji -2.1 million yen

Shibe -200,000 yen

**Yutori -2.2 million yen**

**Shiho -6.2 million yen**

Total -14.8 million yen

**[10:49] Yuichi**

We're still off by 4 million.

**SIGN** Shibe

**SIGN** Yutori

**SIGN** Shiho -6.2 million yen

**SIGN** Total -14.8 million yen

**[10:52] Yuichi**

Right. Sawaragi's 6.2 million debt is too high.

**[10:56] Tenji**

If we assume she didn't get a penalty, she'd have 2.2 million yen in debt.

**SIGN** Sawaragi Shiho

Debt: 3.6 million yen

(self-reported)

**SIGN** Shiho -2.2 million yen

**SIGN** Yuichi -4.1 million yen

Tenji -2.1 million yen

Shibe -200,000 yen

Yutori -2.2 million yen

Shiho -6.2 million yen

---

Total -14.8 million yen

**[11:02] Yuichi**

You're right.

**SIGN** Yuichi -4.1 million yen

Tenji -2.1 million yen

Shibe -200,000 yen

Yutori -2.2 million yen

Shiho -6.2 million yen

---

Total -14.8 million yen

**SIGN** Yuichi -4.1 million yen

Tenji -2.1 million yen

Shibe -200,000 yen

Yutori -2.2 million yen

Shiho -2.2 million yen

---

Total -10.8 million yen

**[11:03] Yuichi**

That way, everything adds up.

**[11:07] Tenji**

I feel bad, but I eavesdropped on you two.

**[11:12] Tenji**

Yuichi, what if everything  
she said was a lie?

**[11:17] Tenji**

What would you think of  
Sawaragi Shiho then?

**[11:23] Yuichi**

That she's quite the scam artist.

**[11:27] Tenji**

Yeah. Can you imagine how dark  
she really is, deep inside?

**[11:33] Yuichi**

If you're telling the truth, that is.

**SIGN** Actually, Sawaragi Shiho  
has had plastic surgery.

**[11:36] Yuichi**

The only thing any of us can be  
sure about is our own debt.

**SIGN** Bad-Mouth

**SIGN** Actually, Sawaragi Shiho  
has had plastic surgery.

**[11:41] Yuichi**

No matter how convincing it sounds,  
I can't trust anything one hundred percent.

**[11:47] Yuichi**

You must have realized by now.

**[11:49] Yuichi**

We thought we knew each other,  
but we're basically strangers.

**[11:53] Yuichi**

You didn't know what kind of person I was,

**[11:56] Yuichi**

like that I was a killer, right?

**[12:00] Yuichi**

But you still followed me. Why?

**[12:04] Tenji**

That's...

**[12:06] Tenji**

because you said you were going to  
destroy the Tomodachi Game.

**[12:11] Tenji**

I have only one goal: to avenge  
my father's death.

**[12:15] Tenji**

And the key to that is the Sawaragi family  
and this Tomodachi Game.

**[12:19] Tenji**

Yuichi, I want you to fight with me.

**[12:23] Yuichi**

Do you really mean that?

**[12:25] Tenji**

I think you're probably  
a really dangerous person.

**[12:29] Tenji**

I saw the face of true evil in you.

**[12:33] Tenji**

But you do have strength, right?

**[12:35] Tenji**

The strength to truly destroy  
the management?

**[12:38] Tenji**

We can't fight fair.

**[12:40] Tenji**

We won't be able to beat them  
unless we take some risks!

**[12:43] Yuichi**

No way. Like I just said,  
talk like that is meaningless now.

**[12:49] Tenji**

You're right.

**SIGN** Mikasa Tenji

**[12:52] Tenji**

My debt right now is 2.1 million.

**[12:55] Tenji**

Yuichi, trust me!

**[12:57] Yuichi**

Idiot! Stop it!

**[13:00] Tenji**

Fine, I won't ask you  
to join my fight anymore.

**[13:04] Tenji**

But at least let me follow you on yours.

**[13:09] Tenji**

I swear I won't get in your way!  
I don't care if you use me like a tool!

**[13:13] Tenji**

So Yuichi, I beg you...

**[13:16] Tenji**

You're... You're my last and only hope!

**[13:22] Yuichi**

We have three days.

**[13:25] Yuichi**

Let me think it over in that time.

**[13:27] Yuichi**

Now get up and stop begging. Please.

**SIGN** About 60 hours later

**[13:34] Yuichi**

Hey, Tenji. What do "friends" mean to you?

**[13:40] Tenji**

I have no idea.

**[13:41] Tenji**

I stopped thinking about it  
after my best friends betrayed me.

**[13:45] Yuichi**

So regardless of Sawaragi,

**[13:47] Yuichi**

Kokorogi and Shibe are just people  
you met while planning your revenge.

**[13:50] Yuichi**

Like strangers?

**[13:52] Tenji**

I guess so.

**[13:55] Yuichi**

I don't believe you.

**[13:57] Yuichi**

If they were nothing but strangers,

**[14:00] Yuichi**

why did you pick them  
for the Tomodachi Game?

**[14:02] Yuichi**

You must have thought they  
had some feelings for you.

**[14:08] Tenji**

Those two had no idea they were being used

**[14:11] Tenji**

and thought I was their friend.

**[14:14] Tenji**

They're just... real idiots.

**[14:20] Yuichi**

Tenji, promise me one thing.

**[14:23] Tenji**

Hmm?

**[14:24] Yuichi**

When we get back, apologize to them.

**[14:27] Tenji**

Even if I did, there's no way  
they'd forgive me.

**[14:31] Yuichi**

It doesn't matter. Apologize anyway.

**[14:33] Yuichi**

If there's at least some part  
of you that feels guilt, do it.

**[14:39] Tenji**

Okay.

**[14:43] Yuichi**

All right. If you're going to keep  
that promise, I'll make one, too.

**[14:49] Yuichi**

I'm going to clear this third game,  
no matter what it takes.

**SIGN** 72 hours later...

**[14:59] Manabu-kun**

*Three days are up! Come on outside.*

**[15:03] Yuichi**

Let's go, Tenji. We have to  
make it back to everyone.

**[15:07] Tenji**

Yeah.

**SIGN** Tomodachi Game

**[15:18] Sgt. Manabu**

Ah, you've both come out.

**[15:20] Tenji**

Manabu-kun... is that you?

**[15:22] Sgt. Manabu**

Fool! Who are you calling Manabu-kun?!

**[15:33] Sgt. Manabu**

I'm the one and only Sergeant Manabu!

**[15:38] Reiko**

The third game is starting.

**[15:40] Tsukino**

Yes. It looks like they're up against your group.

**[15:43] Reiko**

That's right!

**[15:44] Reiko**

And how's your Group C?

**[15:49] Reiko**

Huh? There are only two left?

**[15:51] Reiko**

The game's over before it even started.

**[15:55] Tsukino**

I wonder about that.

**[15:57] Reiko**

Huh? In the third game, the bigger team always has the advantage.

**[16:02] Tsukino**

Wanna bet?

**[16:04] Reiko**

I'm in.

**[16:06] Sgt. Manabu**

All right, let's get started, you pigs!

**[16:09] Sgt. Manabu**

The third game...

**[16:12] Sgt. Manabu**

Friendly Hide-and-Seek!

**[16:15] Juzo**

Just two? That's brutal.

**[16:18] Chisato**

And both dudes, too. What a waste.

**[16:21] Kei**

It's rude to call them a waste, Senpai.

**[16:25] Banri**

Your battle power is a mere five, huh? Piece of trash!

**[16:28] Hyakutaro**

Huh?! You wanna piece of dis?

**[16:31] Yuichi**

Who the hell are they?

**[16:32] Sgt. Manabu**

Let me say, first of all, that this game is held in...

**SIGN** Competitive Battle Format

**[16:36] Sgt. Manabu**

competitive battle format!

**[16:39] Sgt. Manabu**

The winners will clear the third game.

**[16:41] Sgt. Manabu**

For the losers, it's game over.

**[16:43] Tenji**

Wait a minute!

**[16:44] Tenji**

Isn't the Tomodachi Game supposed to test friendships within the group?

**[16:48] Sgt. Manabu**

Mm-hmm.

**[16:49] Sgt. Manabu**

It will test your true friendship precisely *because* you have opponents.

**[16:53] Sgt. Manabu**

For instance, what if your teammate is a jerk

**[16:56] Sgt. Manabu**

who betrayed everyone by bad-mouthing them...

**[16:59] Sgt. Manabu**

But the opposing team has five friends who all cooperated with each other?

**[17:05] Sgt. Manabu**

Then the grass looks greener on the other side.

**[17:07] Sgt. Manabu**

Wait, it actually *is* greener!

**[17:09] Sgt. Manabu**

You'll start comparing yourselves to them, you'll get jealous,

**[17:13] Sgt. Manabu**

and then, how do you think it'll all end?

**[17:16] Tenji**

It... It'll...

**[17:18] Yuichi**

Trusting your friends will start to look like a dumb idea.

**[17:21] Tenji**

Yuichi?

**[17:22] Sgt. Manabu**

Correct! This game will make you battle against that kind of feeling.

**[17:26] Sgt. Manabu**

No matter how hard it is, you have to trust your friends,

**[17:29] Sgt. Manabu**

and then you wait, and wait, and wait, and wait, and wait,

**SIGN** wait and wait and wait and wait

**[17:31] Sgt. Manabu**

and wait, and keep waiting...

**[17:33] Sgt. Manabu**

That's the game!

That's Friendly Hide-and-Seek!

**SIGN** Friendly Hide-and-Seek

**[17:40] Sgt. Manabu**

From here on, you will all play  
hide-and-seek in this vast forest.

**[17:45] Sgt. Manabu**

Each team will choose one hider  
who will hide somewhere in the forest.

**SIGN** Hider

**SIGN** Hider

**SIGN** Seeker

**SIGN** Seeker

**[17:50] Sgt. Manabu**

The remaining team members  
will be the seekers.

**[17:52] Yuichi**

I see. That's why you said the  
third game can't be cleared alone.

**SIGN** Ugh...

**SIGN** Seeker

**SIGN** Hider

**[17:56] Sgt. Manabu**

That's right.

**[17:58] Sgt. Manabu**

And the team that finds  
the other's hider first wins.

**SIGN** Hider

**SIGN** I found Manabu-kun!

**SIGN** Seeker

**[18:02] Tenji**

Wait a minute.

**[18:03] Tenji**

With two people, we have only  
one seeker. That's totally...

**[18:07] Sgt. Manabu**

Right! In this game, the smaller team  
is at a huge disadvantage.

**[18:11] Sgt. Manabu**

But that's just the way it goes.

**[18:14] Sgt. Manabu**

This is the Tomodachi Game.

**[18:16] Sgt. Manabu**

Your team had a huge argument.

**[18:19] Sgt. Manabu**

Obviously, a team that gets along will have an advantage.

**[18:22] Sgt. Manabu**

I'll explain again later, but here are the rules.

**SIGN** Third Game Rules

**SIGN** Can't Do

**SIGN** Violence

**SIGN** Moving the Hider

**SIGN** Can Do

**SIGN** Contact

**SIGN** Food

**SIGN** Surrender (Give Up)

**SIGN** Change Sides (Switch)

**[18:27] Sgt. Manabu**

Take a close look.

**SIGN** Change Sides (Switch)

**[18:33] Tenji**

What's this "change sides" one?

**[18:35] Sgt. Manabu**

If it looks like your team is about to lose,

**[18:38] Sgt. Manabu**

the seekers can switch sides to the enemy team.

**[18:41] Sgt. Manabu**

But even if the team you switch to wins, you won't go on to the fourth game.

**[18:46] Tenji**

Is there any point to switching, then?

**[18:53] Sgt. Manabu**

Of course there is.

**[18:55] Sgt. Manabu**

If you're on the winning team when the game ends,

**SIGN** Winning Team

**SIGN** -1 million yen

**[18:58] Sgt. Manabu**

the personal debt that you would have gained from failing to clear

**[19:01] Sgt. Manabu**

can all be passed to the losing team.

**SIGN** Losing Team

**SIGN** -250,000 yen -250,000 yen -250,000 yen -250,000 yen

**SIGN** 0 yen

**[19:05] Yuichi**

So even if they fail to clear, the person who switched

**[19:08] Yuichi**

can end the game with no debt.

**SIGN** Money

**SIGN** Friends

**[19:11] Tenji**

*Do you choose friends or money?*

**[19:13] Tenji**

*That's what the Tomodachi Game is really about.*

**[19:16] Sgt. Manabu**

In particular, when there's only two on a team,

**[19:18] Sgt. Manabu**

if one person switches, the game immediately ends.

**[19:21] Sgt. Manabu**

So be careful!

**[19:23] Tenji**

Don't worry. I have no intention of switching.

**[19:26] Yuichi**

I really hope not. That would suck.

**[19:28] Chisato**

But even on a five-person team...

**[19:30] Banri**

It's possible for four to switch, leaving all of their debt on the one hider.

**[19:36] Juzo**

So that is an option.

**[19:39] Yuichi**

What happens if you switch but still lose?

**[19:41] Sgt. Manabu**

In that case, the traitor will receive an amount of debt

**[19:45] Sgt. Manabu**

equal to the average debt of the losing team.

**[19:47] Sgt. Manabu**

They then return to their original team, and continue to the fourth game.

**[19:51] Kei**

If someone betrays their team but then returns with even more debt...

**[19:56] Hyakutaro**

That'd be unforgivable, huh?

**[19:58] Sgt. Manabu**

Ah!

**[19:59] Sgt. Manabu**

And just so you know, trading name tags is prohibited this time.

**[20:06] Sgt. Manabu**

All right! Now all we have to do is choose the hidiers.

**[20:09] Sgt. Manabu**

But first, I have some exclusive information for the two in Group C!

**[20:14] Sgt. Manabu**

There's a player from another group who made it to the third game alone.

**[20:18] Sgt. Manabu**

Do you want to add them to your team?

**[20:20] Sgt. Manabu**

Only if you say it's okay, of course.

**[20:24] Tenji**

W-Why would we ever accept—

**[20:26] Yuichi**

Are they a girl?

**[20:27] Sgt. Manabu**

Huh? Yeah, she's a cute girl.

**[20:30] Yuichi**

In that case, it's okay.

**[20:31] Manabu**

Huh? What? Really? It's okay if it's a girl?

**[20:32] Tenji**

Yuichi! It's too dangerous to let an outsider in!

**[20:35] Sgt. Manabu**

You're such a perv, Yuichi-kun!

**[20:35] Tenji**

If she betrays us, we're finished!

**[20:37] Yuichi**

I know.

**[20:38] Yuichi**

But it would be almost impossible for the two of us to win.

**[20:43] Sgt. Manabu**

You're sure? Are you sure, then?

**[20:45] Sgt. Manabu**

You guys are such a pain. I'll get her.

**[20:47] Sgt. Manabu**

Please come over!

**[20:53] Sgt. Manabu**

All right, please introduce yourself!

**[20:57] Maria**

I'm Mizuse Maria.

**[20:58] Group K**

Wow!

**[21:02] Reiko**

*That's the guy who said  
he'd destroy the operation?*

**[21:05] Reiko**

When the higher-ups were alerted,

**[21:08] Reiko**

they decided to send Maria  
in to keep an eye on him.

**[21:10] Reiko**

I was wondering what he'd be like,

**[21:14] Reiko**

but if he let her in that easily,  
he can't be that deep.

**[21:19] Reiko**

Besides trusting your friends,

**[21:22] Reiko**

there is one other way  
to clear the Tomodachi Game.

**[21:25] Reiko**

Do you know what that is?

**[21:27] Tsukino**

It's...

**[21:28] Reiko**

To lead your group  
with overwhelming charisma!

**[21:32] Reiko**

And...

**[21:33] Reiko**

My Group K has that charisma.  
In fact, it has a genius.

**[21:38] Reiko**

I'm sure you'll figure out which one  
the genius is eventually.

**[21:44] Tsukino**

I wonder about that.

**[21:47] Tsukino**

I doubt very much that even  
a genius could kill a monster.

**[21:52] Juzo**

Listen up.

**[21:54] Juzo**

I'm gonna hide, and you don't  
have a snowball's chance in hell,

**[21:59] Juzo**

because I'll never give up.  
Even if it kills me.

**[22:06] Tenji**

Yuichi.

**[22:07] Tenji**

I'll be the hider.

**[22:09] Yuichi**

Are you sure?

**[22:10] Tenji**

It's got to be me.

I can't make you sit still.

**[22:14] Tenji**

And I hate to say it, but we can't  
give her the option to give up.

**[22:20] Yuichi**

You're right. Sorry, man.

**SIGN** Tomodachi Game

**[22:26] Sgt. Manabu**

It seems both teams  
have chosen their hider.

**[22:29] Sgt. Manabu**

I'll give you two hours  
to find your hiding spots.

**[22:32] Sgt. Manabu**

First, proceed in opposite  
directions, west or east.

**[22:36] Sgt. Manabu**

All right. Third game, start!

**SIGN** Third Game

**SIGN** Friendly Hide-and-Seek

**SIGN** Start

**SIGN** NEXT: It's a Game Where You Wait, and Wait, and Wait... and Keep Waiting

---

Revision #1

Created 2024-04-05 17:33:42 UTC by whimsee

Updated 2024-04-05 17:33:43 UTC by whimsee